

AUSTIN UTILITIES NOW

INFORMACIÓN SOBRE SUS SERVICIOS DE LA CIUDAD



JUN-44341

Junio de 2024

Herramientas y consejos para ayudar a los clientes de servicios públicos este verano

¡Bienvenido, verano! Ahorre en sus facturas de servicios públicos y encuentre recursos de Austin Energy y Austin Water.



Energía

- » Configure su termostato.
- » Cambie los filtros de aire una vez al mes.
- » Mantenga cerradas las cortinas y persianas en las ventanas que reciben luz del sol.
- » Utilice bombillos eficientes.

Agua

- » Riegue el césped solo en sus horarios asignados.
- » Tome duchas más cortas. Si usa la tina, llénela hasta la mitad.
- » Instale cabezales de ducha y aireadores que ahorren agua. Los clientes de Austin Water pueden obtener aireadores y cabezales de ducha gratis.
- » Si tiene un lavaplatos automático, úselo en vez de lavar los platos a mano.

Herramientas gratuitas para usted

- » Para encontrar más ideas para ahorrar, visite austinenergy.com/tips y austinwater.org.
- » Inscríbese en el portal de clientes de My ATX Water para ver información sobre el consumo de agua y recibir alertas en myatxwater.org.
- » Monitoree su consumo de energía y explore las opciones de pago de facturas en coutilities.com.
- » Visite coutilities.com/go/cap para obtener ayuda con sus facturas de servicios públicos.
- » Visite outagemap.austinenergy.com para ver información sobre apagones en su área. Inscríbese para recibir alertas de apagones: envíe **REG** por mensaje de texto al **28784**.



Manténgase seguro en el lago con un registro de muelle

El verano es la excusa perfecta para disfrutar las hermosas vías fluviales de Austin y el Equipo de Inspecciones Ambientales del Departamento de Servicios de Desarrollo está haciendo su parte para que los visitantes del lago estén más seguros. ¿Sabía que una ordenanza de la Ciudad exige el registro y la indicación apropiada de la dirección en las estructuras de muelle en el lago Austin, lago Lady Bird y lago Walter E. Long? Indicar apropiadamente la dirección se refiere a que la dirección física de la propiedad debe indicarse en la parte frontal del muelle que esté de 4 a 6 pies por encima del agua.

Esta regulación tiene el propósito de mejorar la visibilidad del muelle de botes para el personal de seguridad pública desde el lago cuando respondan llamadas de emergencia. Actualmente hay 969 muelles de botes registrados en la Ciudad que sirven como marcadores para los servicios de primeros auxilios.

Los muelles de botes incluyen embarcaderos, muelles, muelles flotantes, islas, muelles para embarcaciones, rampas para embarcaciones, elevadores para embarcaciones u otras estructuras similares. El registro no tiene costo alguno, pero no cumplir con hacerlo puede resultar en un aviso de infracción. Obtenga más información en austintexas.gov/boatdocks.



¿Su calle está preparada para los días de lluvia? ¡Adopte un drenaje de tormenta!

El centro de Texas está ubicado en el Callejón de Inundaciones Repentinas, y las calles se inundan muy rápido! El sistema de drenaje de tormenta de Austin está diseñado para mover rápidamente aguas pluviales de áreas urbanas y llevarlas a nuestros riachuelos y río. Pero el césped que crece dentro del bordillo hace que el proceso de desagüe sea más lento, y los desechos, como hojas caídas y basura, pueden obstruir los drenajes y causar inundaciones en el área.

Los equipos de campo del Departamento de Protección de Cuencas trabajan todo el año para mantener los drenajes de tormenta limpios, pero toma mucho tiempo dar mantenimiento a más de 30,000 drenajes en toda la ciudad. Inscríbese para adoptar un drenaje de tormenta y eliminar basura, desechos de animales, exceso de hojas y más para ayudar a que los drenajes de su vecindario fluyan libremente. Obtenga información e inscríbese en austintexas.gov/adoptastormdrain.

Cómo evitar estafas solares en Austin

La energía solar es una gran opción para muchas personas aquí en el soleado Austin. No obstante, los compradores deben tener cuidado. Austin Energy está advirtiéndole a los clientes sobre recientes estafas solares, especialmente afirmaciones falsas en las redes sociales.

Estas son algunas de las cosas sobre las que debe estar atento:

- » **El estafador afirma ser de Austin Energy y quiere venderle energía solar.** Austin Energy no llama a los clientes para venderles productos.
- » **Es posible que el estafador afirme que los usuarios de energía solar pueden cortar el cable con la compañía de electricidad.** En realidad, los clientes solares de Austin Energy están conectados a la red y reciben un crédito de Valor Solar en su factura por la producción de su sistema.

» El estafador presiona para firmar un contrato.

Instalar un sistema de energía solar es una gran decisión. Cualquiera que lo presione para tomar una decisión es sospechoso.

» Estos son los hechos que los clientes de Austin Energy deben conocer.

Austin Energy paga a los clientes residenciales que califiquen un reembolso de \$2,500 y \$9.91 centavos/kWh en crédito de valor solar en su factura por su producción de energía solar.

Para obtener más información sobre cómo evitar estafas solares, para obtener reembolsos solares y para navegar por todo el proceso de compra, visite austinenergy.com/solar.

Si sospecha una estafa, también puede presentar una queja en línea ante la División de Protección al Consumidor de la Oficina de la Procuraduría General de Texas o llamándolos al **512-463-2185**.



iNo sea víctima de fraude Solar! Infórmese antes de comprar.



City of Austin
2024-25 BUDGET

AustinTexas.gov/Budget

Ayude a dar forma al presupuesto de la Ciudad de Austin del próximo año

¡Su ciudad, su presupuesto! Queremos escuchar sus prioridades para el próximo presupuesto de la Ciudad de Austin. Desde mejorar la infraestructura hasta aumentar los servicios comunitarios, su aporte nos ayuda a poner los recursos donde más se necesitan. Acompáñenos en la próxima asamblea municipal y obtenga más información sobre cómo puede participar activamente en la toma de decisiones visitando austintexas.gov/budget. Juntos, construyamos un futuro más brillante, tomando una decisión del presupuesto a la vez.

Para más información, visite austintexas.gov/budget.



Haga de la PREPARACION para emergencias su superpoder!

Get Ready. Central Texas. Obtenga más información en ReadyCentralTexas.org

No permita que el calor arruine su verano

Que el calor del verano no lo tome desprevenido. Tome descansos rutinarios bajo la sombra para refrescarse y tome agua. Conozca las señales y los síntomas de deshidratación y enfermedades relacionadas con el calor, como agotamiento por calor y golpe de calor. Obtenga más información sobre seguridad durante el calor y haga que las preparaciones en caso de emergencia sean su superpoder en readycentraltexas.org.

Austin Water publica su informe sobre la calidad del agua de 2023

Por más de 100 años, Austin Water ha tenido el compromiso de proveer agua potable segura, confiable y de alta calidad enfocándose en dar servicios sostenibles y económicos a nuestros clientes. Las regulaciones estatales y federales requieren que Austin Water provea un informe anual sobre la calidad del agua a sus clientes. El informe de 2023 provee información sobre su agua potable incluyendo sus fuentes, calidad, procesos de tratamiento y resume los datos recopilados en el año anterior. Puede encontrar el informe en línea en austinwater.org/waterquality o puede llamar al **512-972-0155** para recibir una copia por correo electrónico o correo postal.



Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400
Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100
Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000
East Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 2800 Webberville Rd.
North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115
South Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 1901 W. William Cannon Drive, Ste. 100

